

(DE)

Mechanische Außen-Zeitschaltuhr mit Kinderschutz

1. Sicherheitshinweise:

Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~, 50Hz, mit Schutzleiter) des örtlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

Betreiben Sie keine Geräte, deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann.

2. Funktion:

Das einprogrammierte Schaltprogramm wiederholt sich alle 24 Stunden (Tages-Zeitschaltuhr). Der kleinste Schaltabstand beträgt 30 Minuten.

3. Einstellung der Schaltprogramme:

Die Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (jeder steht für 30 Minuten Schaltzeit) betätigen.

EIN: Schaltstifte unten

AUS: Schaltstifte oben

4. Einstellung der Uhrzeit:

Die Drehscheibe nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Markierungspfeil übereinstimmt, dann die Zeitschaltuhr sofort in eine Steckdose einstecken, damit das mechanische Uhrwerk zu laufen beginnt.

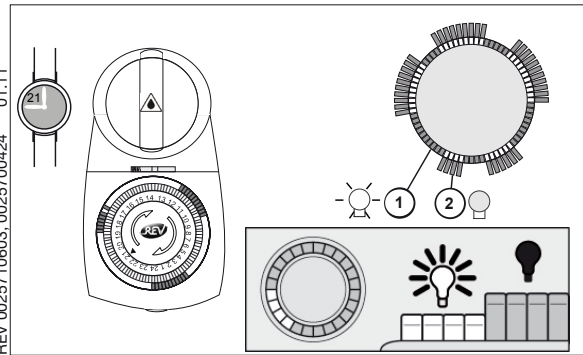
5. Technische Daten:

- 48 EIN-/AUS-Schaltzeiten pro Tag (24 Stunden)
- Minimaler Schaltabstand 30 Min.
- Nennspannung: 230V~, 50Hz
- Maximale Belastung: 16(2)A / 3680W
- Induktive Belastung (z. B. Motoren, Pumpen...): max. 2A / 460VA
- Integrierte Kindersicherung



WARNHINWEIS:
Nicht mehrfach
hintereinander
stecken.

IP44



Art.-Nr.: 0025710603,
0025700424
Typ.-Nr.: 25710



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1 - 4 • D-63776 Mömbris
E-mail: service@rev.biz • Telefon +49180 5 007359 • Telefax +49180 5 007410

(GB)

Mechanical Exterior Timer with Child Protection

1. Safety Advice:

See toode on mäldud kasutamiseks kodus majapidamises ja ei tohi kasutada turvasedrina!
Please read this instruction carefully prior to operating this product, and check the product for any damage. If damaged, this product may not be installed. Please ensure that this product cannot be used by children or unauthorized persons.

2. Function:

24 hour program (30 min. switch time)

3. Setting of the timer programs:

Push the switching pins on the edge of the dial (one represents 30 min.)
ON: toggle down
OFF: toggle up

4. Setting of the time:

Turn the dial to the right (clockwise), until the actual time corresponds to the marking arrow, then plug the timer immediately into an outlet so that the mechanical clock begins to work.

5. Technical Data:

48 ON-/OFF-switch times per day (24 hours)
Minimum switching interval 30 min.
Nominal voltage: 230V~, 50Hz
Maximum load: 16(2)A / 3680W
Inductive load (e.g. motors, pumps...): max. 2A / 460VA
Integrated child protection

6. WEEE-reference of disposal:

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.

GUIDELINE 2002/96/EG OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL of January 27th 2003 about electrical and electronics old devices.

(IS)

Vélrænn utanhús-tímastillir með barnavörn

1. Öryggisatriði:

Þessi vara er gerð fyrir hefðbundna heimilissnotkun, hana má ekki nota sem öryggisbúnað.

Vinsamlegast lesið fyrir gangsetningu vörurinnar þessari leiðbeiningar og fleilauga og yfirfarið hvort varan hafi orðið fyrir skemmdum. Í tilfalli skemmda má ekki tengja þessa vöru. Athugið að þessi vara komist ekki hendurarn og börnum eða persónum sem ekki hafa til þess leyfi.

2. Virkni:

Skiptifæriloð sem hefur verið stillt inn endurtekur sig á 24 klukkustunda fresti (Dags-tímastillir). Minnsta skiptir er 30 mínútur.

3. Stilling skiptifæranna:

Þrýsta skal á hvíta skiptipinninum á jöðrum snúningsáskifunnar (hver og einn samsvarar 30 mínútna kvæðitíma).

KVEIKT: Skiptipinnar niðri

SLÖKKT: Skiptipinnar uppi

4. Stilling tímans:

Snúa skal snúningsdisknum til hægri (réttssælis), þar til núverandi tími samvarar stöðu merkipönnar. Eftir það skal setja tímastillirinn umvifalaust í samband við rafmagnsnettingu svo að vélræna klukkukerfið fari í gang.

5. Tæknilegar upplýsingar:

-48 KVEIKT- / SLÖKKT-Stillingar á dag (24 klukkustundir)
-Lágmarks skiptitími 30 mín.
-Málsþenna: 230V~, 50Hz
-Hámarksþol: 16(2)A / 3680W
-Aðleisútlöpi (t.d. Mótörar, dætlur...): hárm. 2A / 460VA
-Innbýggt barnaöryggi

6. WEEE-Ráðleggingar um förgun:

Notuð rafmagns- og rafefindastýrð tæki má, samkvæmt evrópskum reglum, ekki lengur setja í öflokkaðan úrgang. Tækið fyrir rusluttanu á hljómun vísar til mikilvægrar aðskildar söfnunar. Hljólp til við að vernda umhverfið og sjá til þess að þetta tæki, þegar ekki skal nota það lengur, fari í fyrirséð kerfi aðskildar söfnunar. VÍÐIBUNARREGLA 2002/96 EG EVRÓPSKA ÞINGSINS OG RÁÐSINS frá 27. Janúar 2003 um rafmagns- og rafefindatæki og búnað.

(EE)

Twintime päeva-kellaaja aegrelee

1. Ohutusnõuded:

See toode on mõeldud kasutamiseks kodus majapidamises ja ei tohi kasutada turvasedrina!
Palun lugge enne seadme kasutusele võtmist see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja kontrollige, kas toode on terve. Kahjustatud toode ei tohi kasutada. Jälgige, et toode ei satuks laste ega arvastunudatute kätte.

2. Funktsioon:

Programmeeritud lülitusprogramm kordub iga 24 tunni järel (ööpäeva taimer). Väikeaim lülitusvahemik on 30 minutit.

3. Lülitusprogrammide seadistamine

Vajutage lülitusühvite pöördetka serval (iga 30 jaoks üks).

SISSE: thviti alla

VÄLJA: thviti üles

4. Kellaaja seadistamine

Keerake pöördetakt paremale (kellaosale liikumise suunas), kuni aktuaalne kellaaja ühtib markeritud noolekesega. Seejärel ühendage aegrelee kohe vooluvõrku, et mehhaaniline aja lugemine saaks tööle hakata.

5. Tehnilised andmed:

- 48 SISSE- / VÄLJA-aeglülitust ööpäevas (24 tundi)
- Minimaalne lülitus-ajavahetus 30 min.
- Voolupinge: 230V~, 50Hz
- Maksimaalne koormus: 16(2)A / 3680W
- Induktiivne koormus (näit. mootorid, pumbad...): maks. 2A / 460VA
- Integreeritud lastekaitse

6. Elektriliste ja elektrooniliste jäätmete käitlemise nõuded:

Kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid ei tohi Euroopa nõuete järgi enam sorteerimata kujul üldprügina käidelda. Ratastel prügikonteineri sisse ei tohi lasta abjektset jäätmete eraldi kogumise nõude. Aitake ka teie kassa keemikonnakaitselise ja käideldava kasutuskäitlikkibus muutunud seade vastavalt prügi sorteerimise süsteemile. EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS 2002/96/EL 27. jaanuarist 2003 Elektriliste ja elektrooniliste jäätmete kohta.

(HR)

Dnevni uklopni sat s dvije uti nice sa zaštitom za djecu

1. Sigurnosne upute:

Ovaj proizvod je prikladan za uobičajenu uporabu u kućanstvu; ne smije se primijeniti kao sigurnosna naprava!

Molimo vas da prije puštanja ovog proizvoda u pogon pažljivo pročitate ove upute te da kontrolirate uređaj na oštećenja. U slučaju oštećenja ovaj proizvod se ne smije priključivati na struju. Obratite pozornost na to da ovaj proizvod ne dospje u ruke djece ili neovlaštenim osobama.

2. Funkcija:

Programirani uklopni program ponavlja se svakih 24 sata (dnevni uklopni sat). Najmanji uklopni razmak iznosi 30 minuta

3. Podešavanje uklopnih programa:

Uklonite zatika na rubu okretne ploče (jedan predstavlja 30 min.).

JEDAN: Gornji pogonski vijak

IZ: Donji pogonski vijak

4. Podešavanje vremena:

Pokretnu pločicu okrenite na desno (u smjeru kazaljke na satu), sve dok se aktualno vrijeme ne poklapa sa strelicom za označavanje, zatim vremenski uklopni sat odmah utakite u utičnicu kako bi mehanički satni mehanizam počeo raditi.

5. Tehnički podaci:

-48 vremena uklapanja/isklapanja dnevno (24 sata)
-Minimalni vremenski razmak između uklapanja 30 min.
-Nazivni napon: 230V~, 50Hz
-Maksimalno opterećenje: 16(2)A / 3680W
-Induktivno opterećenje (npr. motori, pumpe...): maks. 2A / 460VA
-Ugrađena zaštita za djecu

6. WEEE-naputak o zbrinjavanju:

Rabljena električni ili elektronički uređaji se u skladu s odredbama EU vije ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kaže za otpad na kotačima ukazuje na nužnost Odvojenog prikupljanja.
Pomozi! Vi u zaštitu okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2002/96/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 27. siječnja 2003. o starim električnim i elektroničkim uređajima.

(FI)

Kaksoisajalla toimiva päiväaikakytin lapsisuojalla

1. Turvallisuushinnot:

Tämä tuote soveltuu normaaliin kotitalouskäyttöön; sitä ei saa käyttää turvallaan! Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti lävitse ennen kuin ryhdyt käyttämään tuotetta ja tarkista tuote varuoiden varalta. Jos tuotteesta havaitaan vaurioita, sitä ei saa kytkeä verkkovirtaan. Huolehdi siitä, ettei tuote pääse lasten tai ulkopuolisten henkilöiden käsiin.

2. Toiminta:

Asetettu kytkentäohjelma alkaa aina alusta 24 tunnin välein (vuoro-kausikytkin). Lyhyin mahdollinen kytkentäväli on 30 minuuttia.

3. Innställing av koblingsprogrammene:

De koblingsstiftene på kanten av dreieskiven (en stift betyr 30 min.)

AV: Koblingsstift opp

AV: Koblingsstift nede

4. Innställing av klokkeslettet:

Dreieskiven dreies til høyre (med klokka) helt til klokkeslettet stemmer overens med markeringspilen. Deretter plugges tidsbyteren med en gang inn i en stikkontakt slik at det mekaniske urverket kan begynne å gå.

5. Tekniske tiedot:

-48 päälle- ja poiskytkentäaika päivää kohti (24 tuntia)
- Lyhin mahdollinen kytkentäväli 15 min.
- Verkköjännite: 230V~, 50Hz
- Maksimaalinen kuormitus: 16(2)A / 3680W
- Induktiivinen kuormitus (esim. moottorit, pumput jne.): maks. 2A / 460W
- Integroitu lapsisuoja

6. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisohjeet:

Käytetty sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa enää hävittää Euroopan unionin Normien mukaan lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyyhiöllä erikseen jätetyrnyin kuvamerkki tarkoittaa sitä, että tuote on hävitettävä erikseen lajiteltuna. Auta osallista ympäristön suojelussa ja huolehdi siitä, että laite viedään oikeaan hävityspisteeseen sen jälkeen kun sitä ei enää aiota käyttää. EUROOPA PARLAMENTIN JA NEUVOSTON 27. tammikuuta 2003 antama DIREKTIVI 2002/96/EY sähkö- ja Elektroniikkalaiteromusta.

(LV)

Divu laiku dienas taimeris ar bērnu aizsardzību

1. Drošības norādījumi:

Šis produkts ir paredzēts izmantošanai mājāsniecībā. Ne nedrīkst izmantot kā drošības ierīci!

Firms produkta neizmanto ekspluatācijā, līdz, nēpigi izlasiet šis lietošanas pamācību un pārbaudiet produkta drošības ierīci. Ja tiek konstatēti kādi bojājumi, produktu izmantot nedrīkst. Pārbaudiet part to, lai šis produkts nepārdotu bērnu vai nepieļiebu personu rokās.

2. Darbība:

Ieprogramētais pārslēgšanas programma atkārtos ik pēc 24 stundām (dienas laika režīms ar pulksteņa mehānismu). Mazākais pārslēgšanas laika intervāls sastāda 30 minūtes

3. Pārslēgšanas programmu iestādīšana:

Nospiediet uz augšu kontaktapa griezļu malā, līdz tās ir nokāpējūšas (vieno nozīmē 30 min.).

IESLĒGTS: Kontaktpata augšā

IZSLĒGTS: Kontaktpata lejā

4. Laika iestādīšana:

Pagrieziet griezļu pa labi (pulksteņa rādītāju kustības virzienā), līdz aktuālais laiks atbilst marķijumam, pēc tam nekavējoties pieslēdziet taimeru kontaktpādzīdai, lai pulksteņa mehānisms sāktu darboties.

5. Tehniskie dati:

-48 ieslēgšanās un izslēgšanās laiki dienā (24 stundas)
-Iespējama manuāla ieslēgšana
-Minimālais pārslēgšanās intervāls 30 min.
-Nominālais spriegums: 230V~, 50Hz
-Maksimālais slodze (piemēram, dzinējumi, sūkņiem...): maks. 2A / 460VA
-Integrēta bērnu aizsardzība

6. WEEE- Norādījumi izmantošanai:

Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces var nedrīkst uzlikt kopā ar nesortētiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz rotiem norāda uz atsevišķas uzliedzības nepieciešamību. Piedalieties arī šīs apkārtējās vides aizsardzībā un pārbaudiet, ka šis ierīce, ja šis vairs neizmantojams, būtu pienācīgi uzliedzta ar tom paredzēto atkritumu šķirošanas sistēmu palīdzību. EUROPA PARLAMENTA UN PADOMĒS DIREKTĪVA 2002/96/EG no 2003. gada 27. janvāra par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm.

GR Μηχανικός χρονοδιάκοπτής εξωτερικού χώρου με παιδική ασφάλεια

1. Ενδείξεις ασφαλείας: Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για κανονική οικιακή χρήση. Να μη χρησιμοποιείται ως σύστημα ασφαλείας!

Πριν από την έναρξη λειτουργίας αυτού του προϊόντος, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και να ελέγξετε αν το προϊόν έχει κάποια βλάβη). Σε περίπτωση βλαβών, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία. Προσέξτε το προϊόν αυτό να μη φθάσει στα χέρια παιδιών ή ανорμικών ατόμων.

2. **Λειτουργία:** Το προγραμματισμένο πρόγραμμα λειτουργίας επαναλαμβάνεται κάθε 24 ώρες (ημερήσιος χρονοδιακόπτης). Το ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης είναι 30 λεπτά.

3. Ρύθμιση του προγραμμάτου λειτουργίας: Πατήστε τις ακίδες ρύθμισης στην άκρη του περιστρεφόμενου δίσκου (η κάθε μία ανταποκρίνεται σε χρόνο λειτουργίας 30 λεπτών).

ΑΠΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης κάτω ΑΠΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης επάνω

4. Ρύθμιση της ώρας: Στρέψτε τον περιστρεφόμενο δίσκο προς τα δεξιά (κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού), έως ότου η τρέχουσα ώρα να συμφωνεί με το βέλος ενδείξης. Έπειτα σπείρните το χρονοδιακόπτη αμέσως σε μια πρίζα, για να τεθεί σε λειτουργία ο ωρολογιακός μηχανισμός.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

-48 ώρες ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ανά ημέρα (24 ώρες)

-Ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης 30 λεπτά

-Όνομαστική τάση: 230V~, 50Hz

-Μέγιστο φορτίο: 16(2)A /3680W

-Επαγωγική φορτία (π.χ. κινητήρες, αντλίες...): max. 2A / 460W

-Ενεργοποιημένη παιδική ασφάλεια

6. Ενδείξη διάταξης

Σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, απαγορεύεται η ρίψη οποίωνδήποτε ηλεκτρολογικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού στα σκουπίδια. Το σύμβολο του καδού πάνω σε ρόδες, υποδημαζίζει την ανάγκη της εξουσιοδότησης διάθεσης. Συνδυάστε και σεείς στη προστασία του περιβάλλοντος και διαβάστε αυτή τη συσκευή στο προορισμένο σύστημα διάθεσης απορριμμάτων.

ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, από της 27 Ιανουαρίου 2003 για τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού

NL Mechanische tijdschakelklok voor buiten met kinderbescherming

1. Veiligheidsinstructies:

Dit product is geschikt voor normale toepassingen in het huishouden; het mag niet als veiligheidsvoorziening gebruikt worden!

Gelieve deze handleiding wóór ingebruikname van dit product zorgvuldig door te lezen en het product op beschadigingen te controleren. Bij beschadigingen mag dit product niet aangesloten worden. Let op dat dit product niet in de handen van kinderen of onbevoegde personen kan terechtkomen.

2. Functie:

Het geprogrammeerde schakelprogramma herhaalt zich telkens na 24 uur (dag-/tijdschakelklok). De kleinste schakelafstand bedraagt 30 minuten.

3. Instelling van de schakelprogramma's: De schakelprogramma's aan de rand van de draaischijf (ledere pen staat voor 30 minuten schakeltijd) bedienen.

AAAN: schakelpennen onderaan

UIT: schakelpennen bovenaan

4. Instelling van het tijdstip: De draaischijf naar rechts draaien (in de richting van de wijzers van de klok) totdat het actuele tijdstip met de markeringspijl overeenstemt. Dan de tijdschakelklok onmiddellijk in een stopcontact steken, opdat het mechanische uurwerk begint te functioneren.

5. Technische gegevens:

-48 IN / UIT-schakeltijden per dag (24 uur)

Handmatige inschakeling mogelijk

Minimale schakelafstand 30 min.

Nominale spanning: 230V ~, 50Hz

Maximale belasting: 16(2)A / 3680W

Inductieve belasting (bijvoorbeeld motoren, pompen...): max. 2A / 460W

Geïntegreerd kinderslot

6. WEEE-afvalrichtlijn:

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongeoordeerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verwijrde afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee om milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen.

RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

COUNCIL of January 27th 2003 about electrical and electronics old devices.

NO Twintime-dag-tidsbryter med barnesikring

1. Sikkerhetshenslninger:

Dette produktet er laget for normal bruk i husholdningen, og det må ikke brukes som sikkerhetsinnretning!Vi ber dem vennligst lese denne bruksanvisningene nøye for De tar dette apparatet i bruk, og kontrollere produktet for skader. Ved skade må dette produktet ikke tilbakes. De må sørge for at dette produktet ikke brukes av barn eller uberettigede personer.

2. Funksjon:

Det programmerte innkoplingsprogrammet gjentas hver 24. time (dogn-tidsur). Minimum tidsavstand for innkopling er 30 min.

3. Innstilling av koblingsprogrammene:

De koblingsstiftene på kanten av dreievisen (en stift betyr 30 min.)

PÅ: Koblingsstift oppe

AV: Koblingsstift nede

4. Innstilling av klokkeslettet:

Dreievisen dreies til høyre (med klokka) helt til klokkeslettet stemmer overens med markeringspilen. Deretter plugges tidsbryteren med en gang inn i en stikkontakt slik at det mekaniske urverket kan begynne å gå.

5. Tekniske data:

-48 INN-/UIT-koblingstider pr. dag (24 timer)

-Manuelt tilkobling mulig

-Minimalt koblingsintervall 30 min.

-Nominell spenning: 230V ~, 50Hz

-Maksimal belastning: 16(2)A / 3680W

-Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...): max. 2A / 460VA

-Integrert barnesikring

6. WEEE-Råd om avfallshåndtering:

I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater ikke kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtte på Hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon. Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke lenger er i bruk. EUROPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2002/96/EG AV 27. januar 2003 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

ES Reloj programador diario mecánico para exteriores con protección infantil

1. Indicaciones de seguridad:

Este producto es adecuado para uso doméstico normal, jno puede utilizarse como dispositivo de seguridad!

Por favor, lea con detenimiento estas instrucciones antes de la puesta en funcionamiento de este producto y controle si presenta desperfectos. El producto no debe conectarse en caso de presentar deterioros. Preste atención a que este producto no llegue a manos de niños o personas no autorizadas.

2. Función:

El programa de conexión programado se repite cada 24 horas (reloj programador diario). El tiempo mínimo de conexión es de 30 minutos.

3. Ajuste de los programas de conexión:

Accione las barritas del borde del disco giratorio (cada una representa 30 minutos de conexión).
CONECTAR: barritas hacia abajo
DESCONECTAR: barritas hacia arriba

4. Ajuste de la hora:

Gire el disco giratorio hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj), hasta que la flecha coincida con la hora actual. A continuación, introduzca el reloj programador en la toma de corriente para que el mecanismo del reloj comience a funcionar.

5. Datos técnicos:

-48 tiempos de conexión/desconexión por día (24 horas)

-Intervalo de comutación mínimo 30 min.

-Tensión nominal: 230V ~, 50Hz

-Carga máxima: 16(2)A / 3680W

-Carga inductiva (p. ej. motores, bombas...): máx. 2A / 460VA

-Seguro infantil integrado

6. WEEE-información para la evacuación:

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2002/96/CE DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

PT Temporizador mecânico exterior com proteção para crianças

1. Indicações de segurança:

Este produto é apropriado para aplicações domésticas normais; não pode ser utilizado como dispositivo de segurança!

Por favor, ler cuidadosamente este manual antes da colocação em funcionamento deste produto e verificar o produto quanto a danos. Em caso de danos este produto não pode ser conectado. Observe, que este produto não esteja ao alcance das crianças ou pessoas não autorizadas.

2. Função:

O programa de comutação programado repete-se todas as 24 horas (temporizador diário). O período de comutação máis curto é de 30 minutos

3. Configuração dos programas de comutação:

Accionar os segmentos na margem da roda giratória (cada um representa 30 minutos de período de comutação)

LIG.: Segmentos em baixo

DESLIG.: Segmentos em cima

4. Configuração da hora:

Rodar a roda giratória para a direita (em sentido dos ponteiros do relógio) até que a hora actual coincida com a seta de marcação, depois inserir imediatamente o temporizador na tomada, para que o interior do temporizador comece logo a funcionar.

5. Dados técnicos:

-48 períodos de comutação LIGAR/DESLIGAR por dia (24 horas)

-Período de comutação mínimo 30 min.

-Tensão nominal: 230V~, 50Hz

-Carga máxima: 16(2)A / 3600W

-Etapas inductiva (p. ex. motores, bombas...): máx. 2A / 460W

-Proteção para crianças integrada

6. WEEE-Aviso de descarte:

Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da coleta separada. Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da coleta separada. DIRECTRIZ 2002/96/EG DO PARLAMENTO E CONSELHO EUROPEU de 27 de Janeiro 2003 sobre aparelhos eléctricos electrónicos antigos.

TR Çift zamanlı günlük zaman ayarlı saat çocuklara karşı korumalı

1. Emniyet açıklamaları:

Bu ürün normal evlerde kullanmak için tasarlanmıştır; emniyet tertibatı olarak kullanılmamaz! Lüfen ürünü ilk kullanımdan önce bu talimatın kilavuzunu dikkatle okuyun ve ürünü hasarlara karşı kontrol edin. Hasar durumunda bu ürün elektrikle bağlantılandırılmalıdır. Bu ürünün çocukların veya çalıtırmaya yetkisi olmayan kişilerin eline aşmemesine dikkat edin.

2. İşletme:

Programlanış kumanda programı 24 saatte bir tekrarlanır (günlük zaman ayarlı saat). En küçük kumanda aralığı 30 dakikadır.

3. Kumanda programlarının ayarlanması:

Dışkınlık kenarındaki sıyah kumanda pimlerini (bir tanesi 30 dakika içindir).

ACIK: Kumanda pimi üste

KAPALI: Kumanda pimi alta

4. Saatin ayarlanması: Çevirne dakika, güncel saatin izaret uku ile aynı olacağı şekilde sağıo doğru (saat dönme yönünde) çevirin, mekanik saat mekanizmasını çalışmaya başlamaya için arından zaman ayarlı saati hemen bir elektrk prizine takın.

5. Teknik veriler:

-Günlük (24 saat) 48 ACMA/KAPAMA kumanda zamanı

-Minimum kumanda aralığı 30 dakika

-Manuel çalıştırma mümkün

-Nominal gerilim: 230V ~, 50Hz

-Tensiyon nominal: 230V ~, 50Hz

-İndüktif yük (örn. motorlar, pompalar...): maks. 2A / 460VA

-Entegre çocuk sigortası

6. WEEE-tasfiye açıklaması:

Kullanılmış ve/veya elektronik cihazları Avrupa yönetmelğine göre artık ayrılmıyınayın çöpe atılmamlıdır. Tekerlek üzerindeki çuk kulunusun sembolü Çöpmü ayrıntılarınak toplamaşın gerekliliğini işaret etmektedir. Çevre korumasına siz de katkıda edin ve kullandığınızın tekilinde bir cihazların ayrılmışını çuk toplama sistemini ayrılmısten sistemlerine verilmesine izin verin. AYRUPA PARLAMENTOSUNUN VE MECLİSİNİN 27 Ocak 2003 tarihli elektrk ve elektronık eski cihazlar ile ilgili 2002/96/EG YÖNERGESİ.

RU Механический таймер с защитой от детей для применения вне помещений

1. Указания по технике безопасности:

Данный прибор предназначен для применения в бытовых условиях и не может быть использован в качестве предохранительного устройства.

Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно прочитайте данное руководство и убедитесь в исправности прибора. В случае неисправности включать прибор запрещается. Следите за тем, чтобы прибор не попал в руки детей или посторонних лиц.

2. Принцип работы:

Установленная временная программа работает в цикле, повторяющемся каждые 24 часа (суточный таймер). Минимальная выдержка времени составляет 30 минут.

3. Установка временных программ: Настройка на переключающие рычажки на боковой части вращающегося диска (каждый рычажок устанавливает выдержку в 30 минут).

ВКЛП: переключающие рычажки внизу

ВЫКЛП: переключающие рычажки сверху

4. Установка времени: Поверните диск в правую сторону (по часовой стрелке) до отметки, соответствующей текущему времени и сразу вставьте таймер в розетку для начала работы временного механизма.

5. Технические характеристики:

-48 интервалов ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ в день (24 часа)

-Минимальная выдержка времени 30 мин.

-Номинальное напряжение 230В ~, 50Гц

-Максимальная нагрузка: 16(2)A / 3680Вт

-Индуктивная нагрузка (напр. двигатели, насосы...): макс. 2A / 460Вт

-Блокировка для защиты от детей

6. Указание по утилизации ВВЕЕ:

(директива ЕС по лому электрических и электронных приборов)
Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с обычными бытовыми отходами. Символ барабана с колесами на колесах указывает на необходимость раздельного сбора. Окажите помощь в защите окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сади прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренном для этой цели систему раздельного сбора.
ДИРЕКТИВА 2002/96/EG ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 января 2003 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.

HU Gyermekvédelemmel ellátott napi időzítésű Twintime kapcsolóóra.1.

1. Biztonsági tudnivalók:

A jelen termék normál háztartási használatra alkalmas; biztonsági berendezésként nem alkalmazható!

Kérjük, hogy a termék üzembe helyezésébe előtt gondosan olvassa el ezt az utasítást és ellenőrizze, hogy a termékben látható-e sérülés utáni jelek. Sérülések észlelése esetén ezt a terméket nem szabad csatlakoztatni. Ügyeljen arra, hogy a termék ne kerüljön gyermekek vagy illetékesek kezébe.

2. Működés:

A beprogramozott kapcsolási program 24 óránként megismétlődik (napi időkapcsoló óra). A legkisebb kapcsolási időköz 30 perc.

3. A kapcsolási programok beállításai:

A forgó korong peremén lévő felétek, megadhatják (mindegyik 30 perces kapcsolási időt jelent) egy hegyes tárgyval beakasztásig nyomjuk feléle.

4. Saatin ayarlamassa: Billenő kart nyomjuk feléle

Kikapcsolás: Billenő kart nyomjuk feléle

4. A pontos idő beállításai: A forgó korongot jobbra fordítjuk (az óramutató járásával egyezően), míg az aktuális idő megkegyezik a jelölt nyílal, majd az időzítés kapcsolóóráat azonnal dugaszoló aljzatba dugjuk; hogy a mechanikus időzítés szerkezet járni kezdjen.

5. Műszaki adatok:

-Napi (24 óra) 48 BE / KI

-Kézi bekapcsolási lehetőség

-Legkisebb kapcsolási időköz 30 perc.

-Névleges feszültség: 230V ~, 50Hz

-Legnagyobb terhelés: 16(2)A / 3680W

-Induktív terhelés (pl. motorok, szivattyúk...): max. 2A / 460VA

-Integrált gyermekbiztosítás

6. WEEE irányelv szerinti informálhatósági tudnivaló:

A használt elektronkos és elektronikus készülékek az európai előírások szerint már nem szabad nem szelektíven gyűjtött hulladékok közé tenni. A keresek hulladékokénekr szerzőbölme jelzi a szelektív gyűjtés szükségességét. Járuljon ki is hozzá a környezet megőrzéséhez és -ho a készülékek már nem használt állapotukban, hogy azt a szelektív gyűjtés és megfigyelésnek megfelelően kezelhesse.
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS 2003. január 27. napján kelt 2002/96/EK sz. Elektronkos és elektronikus berendezések hulladékaival szőlő irányelve.

SE Twintime-dvojna dnevna silkalna ura z varovalom za otroke

1. Varnostna navodila:

Izdelek je primeren za običajno uporabo v gospodinjstvu; ne smete ga uporabljati kot varnostno opremo! Prosimo vas, da pred prvo uporabo izdelka natančno preberete navodila in se prepričate, da izdelek ni poškodovan. Če na izdelku ugotovite poškodbo, ga ne smete priključiti na omrežje in uporabljati. Izdelek hranite izven dosegajo otrok oz. oseb, ki z njim ne bi znali ravnati.

2. Funkcija:

Izbrani program prikazuje na zvonci vsakih 24 ur (dnevna silkalna ura).

Minimalni časovni interval je 30 minut.

3. Nastavitve časa vklopa in izklopa:

Čerke ob robu vrtilnega kroga za nastavitve zelenega časa vklopa (en čepak predstavlja 30 min)

VKLOP: Silkalno navzgor

IZKLOP: Silkalno navzdol

4. Nastavitve dejanskega časa:

Vrtiljig kroga obracajte v desno (v smeri urinega kazalca) dokler se dejanski čas ne ujema s puščico. Takoj zatem priključite ura, da mehanika ura prične teči.

5. Tehnični podatki:

-48 časov VKLOPA / IZKLOPA dnevno (24 ur)

-Minimalni časovni razmik 30 min

-Nazivna napetost: 230V ~, 50 Hz

-Maksimalna obremenitev: 16(2)A / 3680W

-Induktivna obremenitev (npr. motorji, črpalke...): max. 2A / 460VA

-Vgrajeno varovalko za varnost otrok

6. WEEE-avisovalnik for callshentering:

Begorpede el-och elektroniskoprodotter för enligt de europeiska regleringa in produkten tillfällras sorterat avfall. Symbolen med Soptunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjålp till att skydda miljån genom att lämna denna apparat till rätt avfallssamlning när du inte längre använder den. DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2002/96/EG AV DEN 27 januari 2003 gällande avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

SI Twintime-kopplingsur met dyngsprogram och perskydd

1. Säkerhetsanvisningar

Denna produkt är avsedd för normal användning i hemmet. Den f r inte användas som säkerhetsanordning.

L s noggrant igenom denna bruksanvisning innan produkten börjar användas och kontrollera den med avseende på skador. Om produkten är skadad f r den inte anslutas.

Se till att produkten inte kan hanteras av barn eller obefogade personer.